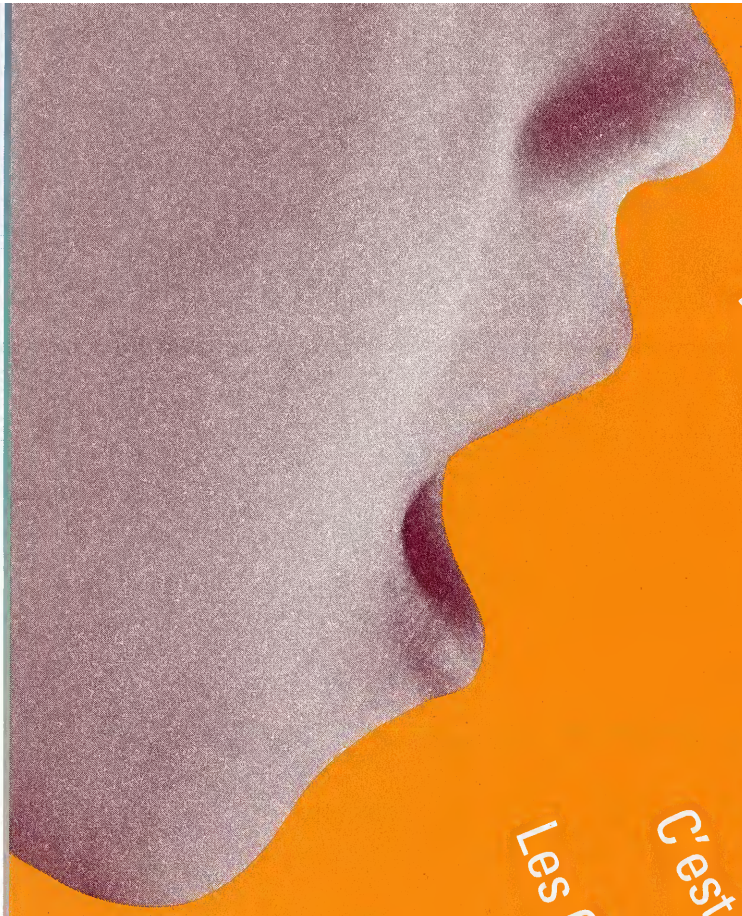


Je chante — Charles Trenet

Dans une tête de linotte — Michèle Bernard

La Tendresse — Bourvil

La Fourmi — Juliette Greco

Laurel et Hardy — Henri Tachan

Trois petites notes de musique — Cora Vaucaire

C'est Kiradon — Romain Didier

Les Compagnons de la Marjolaine

Fête de la musique

jeudi 21 juin 2007

SCÉRÉN [CNDP]

Ce livre-CD fête de la musique 2007

a été réalisé par le SCÉRÉN – CNDP en collaboration avec le ministère de l'Éducation nationale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et le ministère de la Culture et de la Communication.

Il est distribué gratuitement
à toutes les écoles et collèges, ainsi qu'aux conservatoires et écoles de musique agréées par le Ministère de la culture.

Les chansons
reflètent la variété immense d'un patrimoine de plusieurs siècles ; elles ont été choisies avec le souci de diversifier les genres, les époques et les niveaux de difficulté. Chacun, de la maternelle au collège, y doit trouver à rêver et à chanter.

Pourquoi ce livret ?
Avant tout, pour que les enfants puissent fêter la Musique avec le plus beau des instruments de musique : la voix.
Pour que chaque enfant puisse apprendre en classe une ou plusieurs chansons et les partager avec son entourage. La partition, assortie du chiffrage des accords, aidera à l'apprentissage en classe, avec un piano ou une guitare.
Pour construire aussi, tout au long de l'année, de véritables projets transdisciplinaires en lien avec la pédagogie de la classe :

- autour de la musique et du chant : ensemble vocal, chorale accompagnée par de jeunes instrumentistes d'une école de musique ou des parents, écriture musicale, arrangements originaux, théâtralisation, repères pour la culture musicale…
- autour du texte littéraire : poésie, jeux de mots, ré-écritures, rythme de la phrase, sonorité de la langue, structure… (le verlan de *Kiradon*).
- sur le contexte historique, social, esthétique de la chanson… dans son propos évocateur ou lucide (*Dans une tête de linotte*), dans ses références à l'Histoire (*Le Chevalier du guet*) ou à sa propre histoire (*Je chante*, *Trois petites notes*…).
- en lien avec les autres arts (*Laurel et Hardy*)…

… et sans oublier *la Tendresse* (celle de Bourvil) ni l'humour d'une Juliette Gréco (*La Fourmi*).

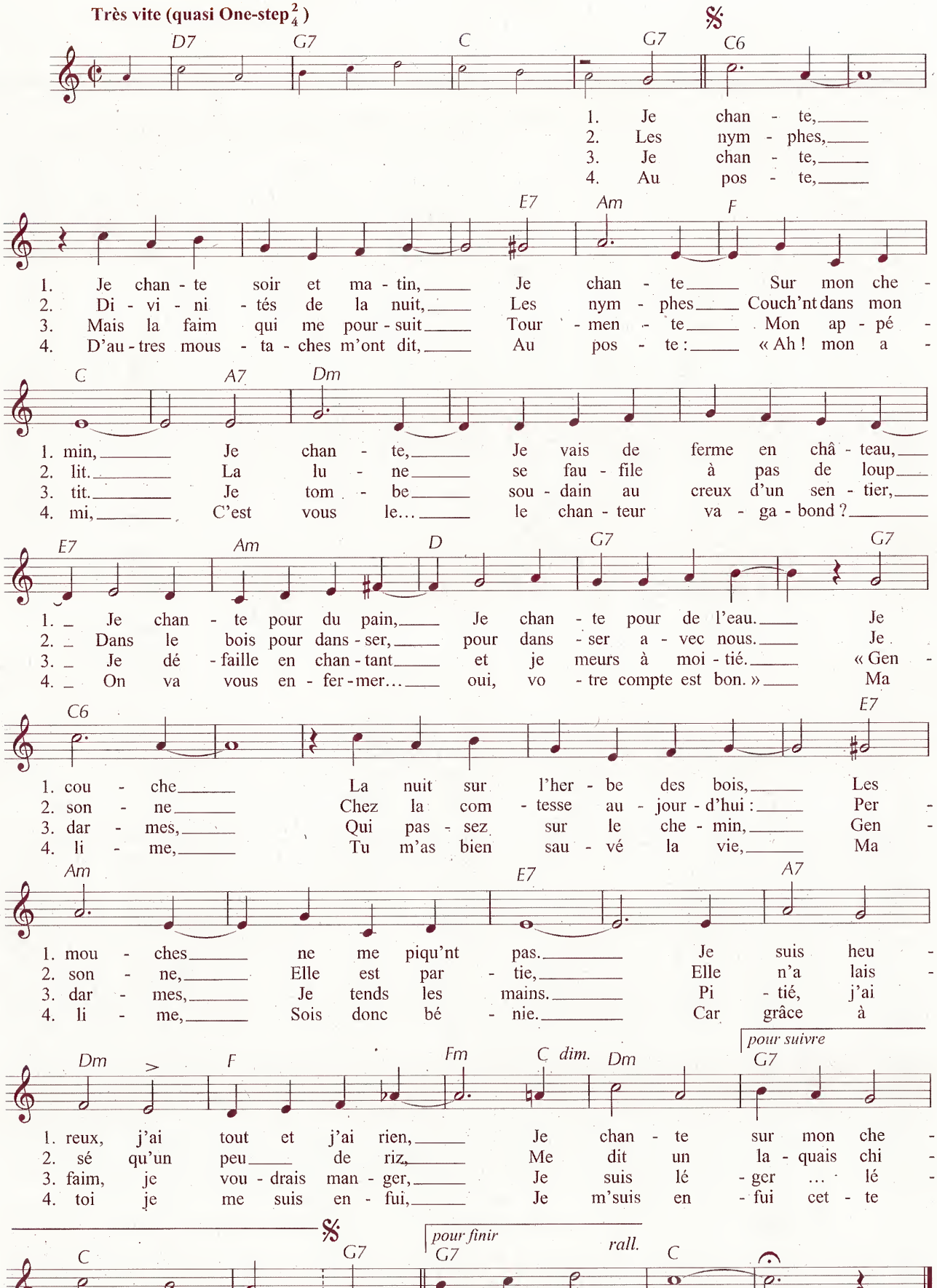
Pourquoi un CD ?
Avant tout, pour entendre les artistes eux-mêmes, non seulement en studio et dans des arrangements qui reflètent, comme les chansons, toute une histoire (*Je chante* dans l'enregistrement de 1937), mais aussi en direct, comme Cora Vaucaire.
Pour que les enfants deviennent eux-mêmes pleinement interprètes, chaque chanson est présentée ensuite dans un arrangement comprenant la ligne mélodique, puis dans le même arrangement dépouillé de la mélodie, afin de s'habituer à chanter sans « béquille ».
Tout en s'en inspirant, les arrangements ne sont pas calqués sur les arrangements originaux : on a varié les atmosphères (jusqu'à recréer un quintet jazz pour *Kiradon*), en avouant parfois franchement le côté artificiel (*Le Chevalier du guet*).
Si la structure harmonique a été respectée, les tonalités ont été adaptées à des tessitures de voix d'enfants. Elles correspondent aux partitions du livret. La carrure rythmique a été accentuée, parfois les tempos ralentis, pour offrir des repères stables : ainsi, les levées chantées *a capella* sont-elles comptées strictement au tempo de l'introduction, pour faciliter le chant avec les play-back.

Sites à consulter
www.sceren.fr
www.artsculture.education.fr
www.fetedelamusique.culture.fr
www.educnet.education.fr
www.eduscol.education.fr

Nous remercions les auteurs, les compositeurs, les ayant-droits, ainsi que les éditeurs et les producteurs qui ont permis la réalisation de ce livret et du CD qui l'accompagne.

Je chante

Très vite (quasi One-step $\frac{2}{4}$)



Paroles de Charles TRENET
Musique de Charles TRENET
et Paul MISRAKI
© Éditions Raoul BRETON
en leur aimable autorisation

Dans une tête de linotte

(ton original : Mi m)

♩ = 165

F♯m9

1. Plus d'piles dans la té - lé com-mande Et
2. J'veux pas jou - er les ra-bat joie Mais

Em9

l'a - qua-rium n'a plus de pois - sons. L'é - cran est vide et tu t'de-mandes, Mais
la vie, ça fait pas qu'des ri - settes. T'as plein d'ga-dgets au bout des doigts Mais

F♯m9

qui donc a pu cou - per le son ? Ton ma - gné - to, ta cal - cu - lette Qui
t'as comme du brouil-lard dans la tête. À voir le monde par des lu-carnes, Un

Em9

pa - tau - gent dans le gou - dron chaud, Fou - tus tes di - cos, tes dis-quettes Et
beau jour on se re-trouve tout nu Sans rien, pas d'a - mis, pas de larmes Et

F♯m Bm G♯ø

même la sou - ris qu'a dit "tcha - o". Tout c'que t'a - vais mis en mé - moire Ton
la peur de tra - ver - ser la rue. Un coup d'blues, une va-ch'rie du sort, Nous

Bm G♯ø E D7/9

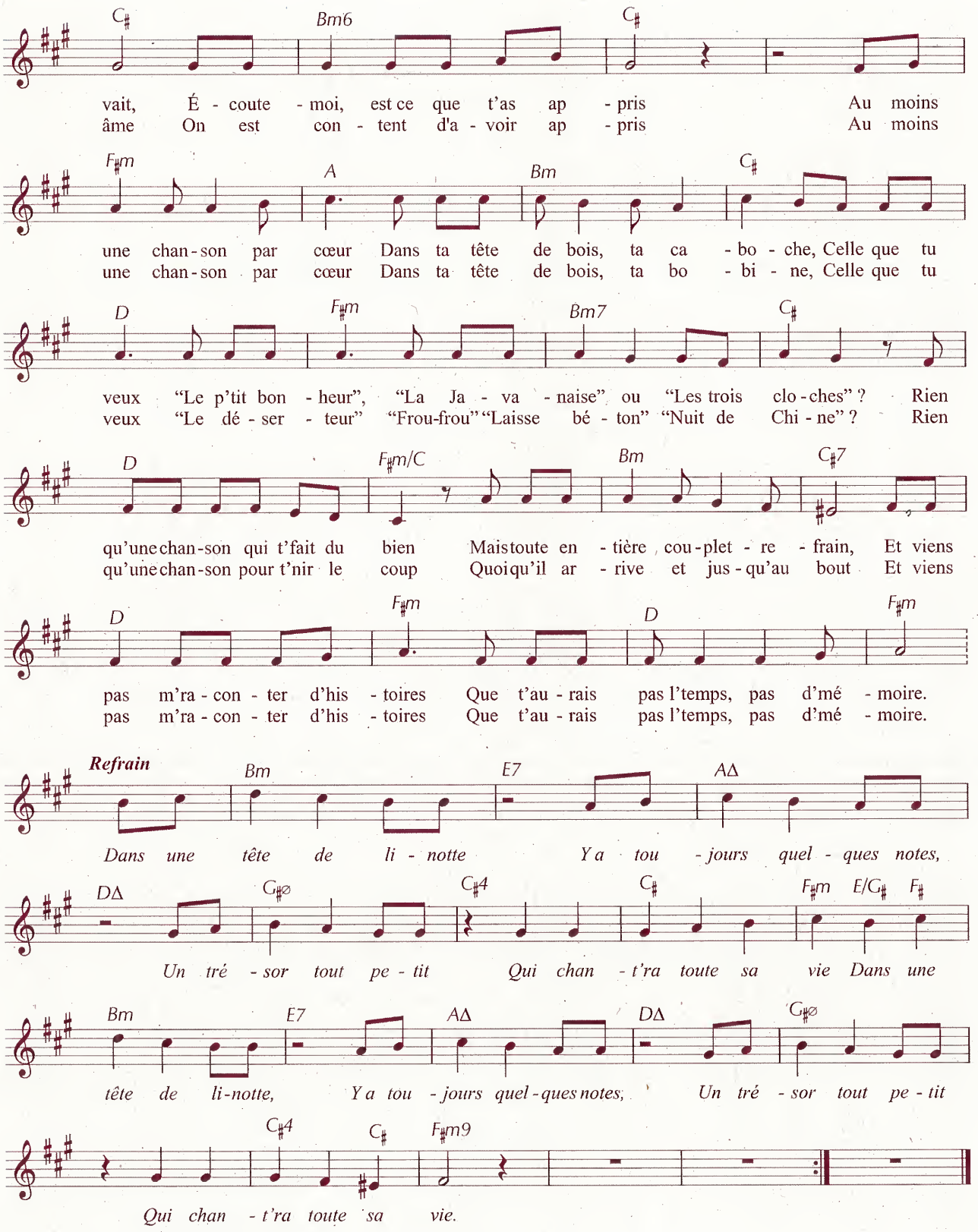
dis - que dur comm' un' ar - moire Bour-rée de linge er d'naph-ta - line. Un
v'la pro - je - tés dans l'dé - cor D'un mau-vais film où sans dou - blure Faut

C♯ Bm

gros bug et y a tout qui s'dé - bine. C'é - tait un' blague Non, c'est pas
quand même sa - voir faire bonne fi - gure. À la guerre ou même en ca -

F♯m Bm F♯m Bm6

vrai, Pas b'soin d'te faire Ha - ra Ki - ri Mais quand même si ça t'ar - ri -
bane Dans un scan - ner on s'sent tout p'tit, Et dans le si - lence de son

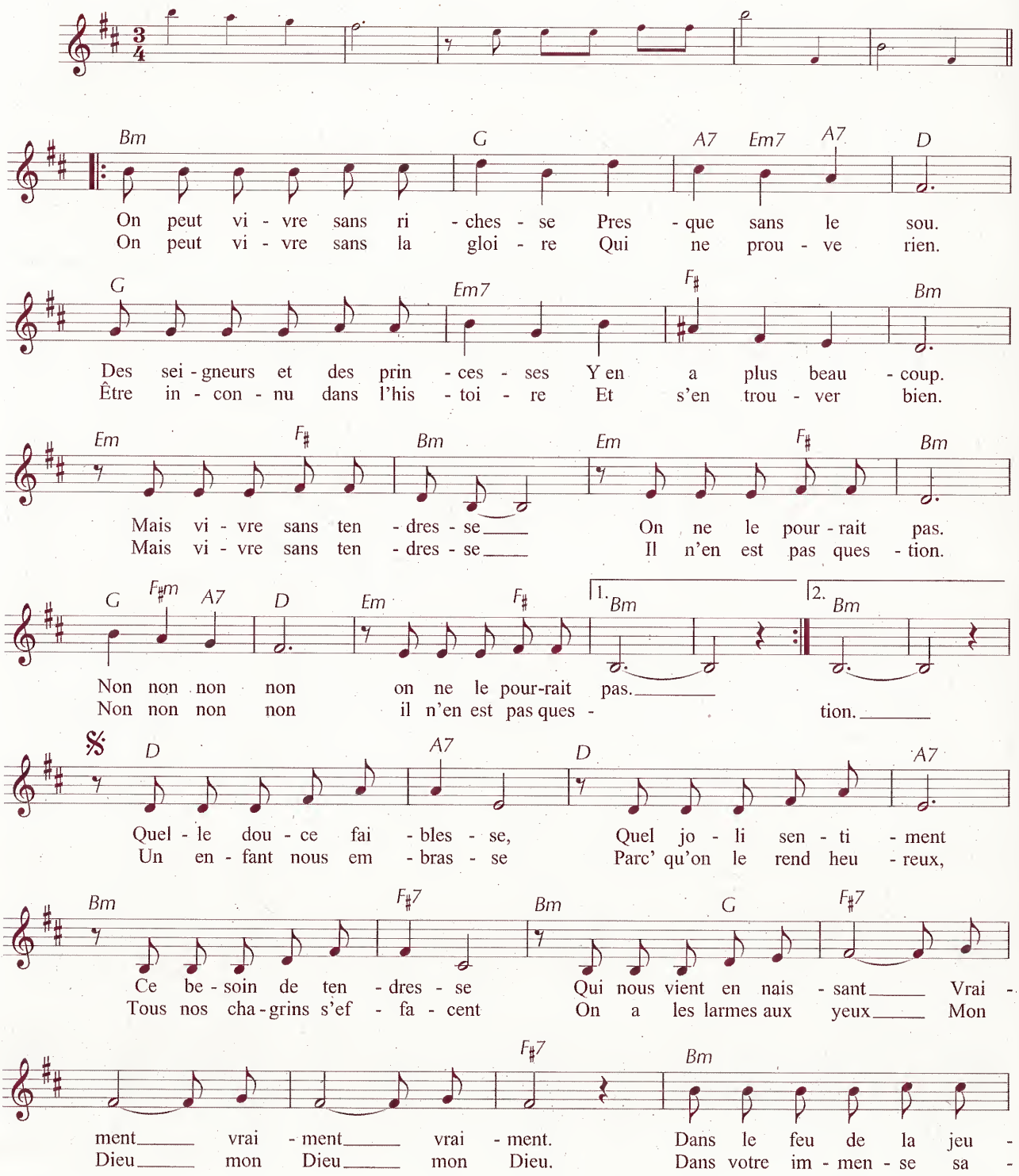


Dans une tête de linotte
Paroles et musique de Michèle BERNARD
© 2001 – EPM/Productions A. Sylvestre
en leur aimable autorisation

La Tendresse

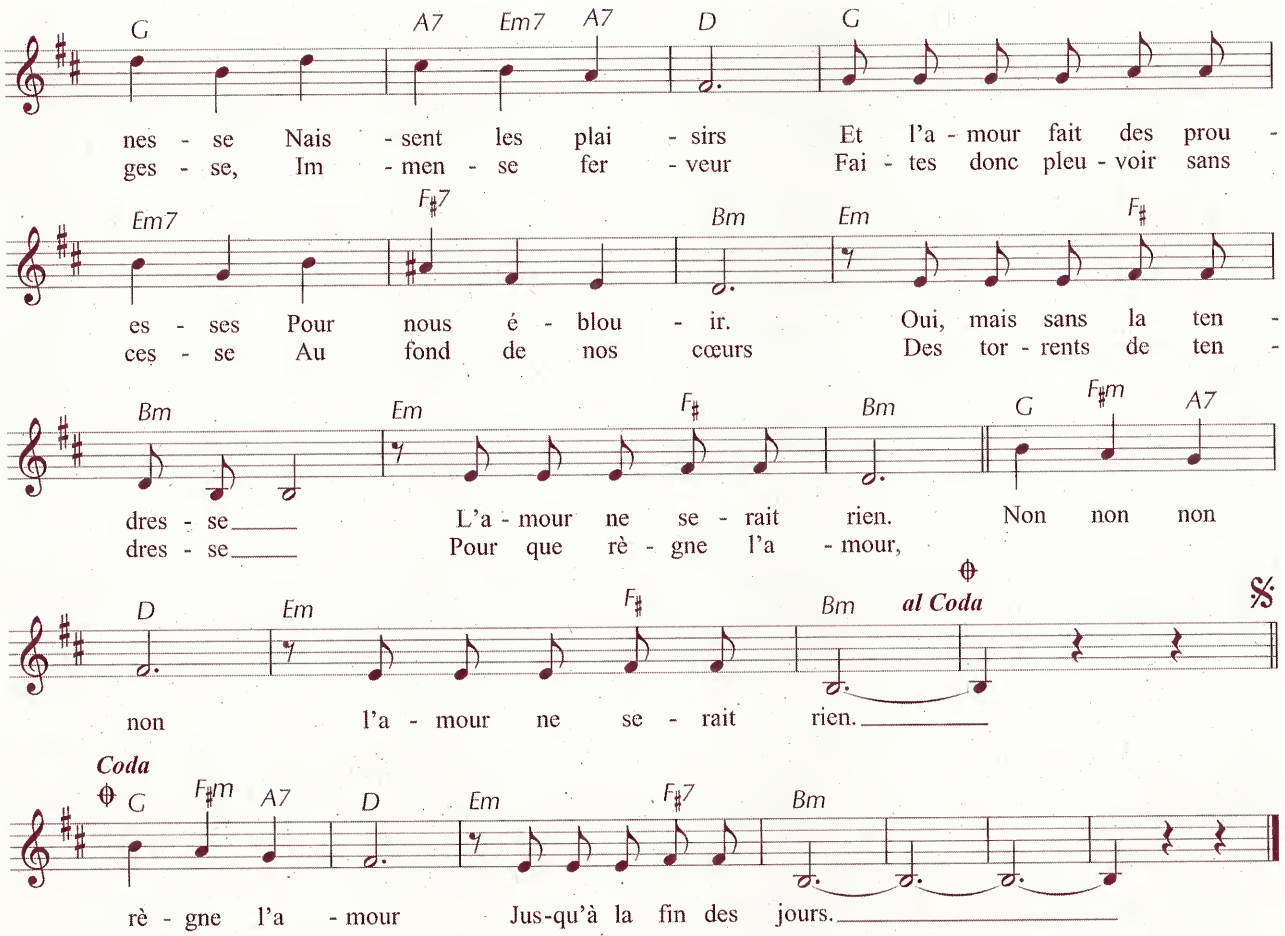
(ton original : La m)

T° di Valse (Moderato)



La Tendresse
Paroles de Noël ROUX
Musique de Hubert GIRAUD

© Publié avec l'autorisation de la Société d'Éditions Musicales Internationales et des Editions Hubert Giraud (SEMI / Giraud) – Paris – France



Pour mettre en ligne…

… Vos inventions sur le site :
www.artsculture.education.fr

• envoyez-nous vos inventions réalisées à partir des chansons du livre-CD Fête de la musique 2007 à l'adresse suivante :

SCÉRÉN/CNDP
Département Arts et Culture
À l'attention de Juliette Lopez
Téléport 1 @4
BP 80158
86961 Futuroscope Cedex

• ou adressez un courriel à :
juliette.lopez@cndp.fr

… Vos événements musicaux sur le site :
www.fetedelamusique.culture.fr

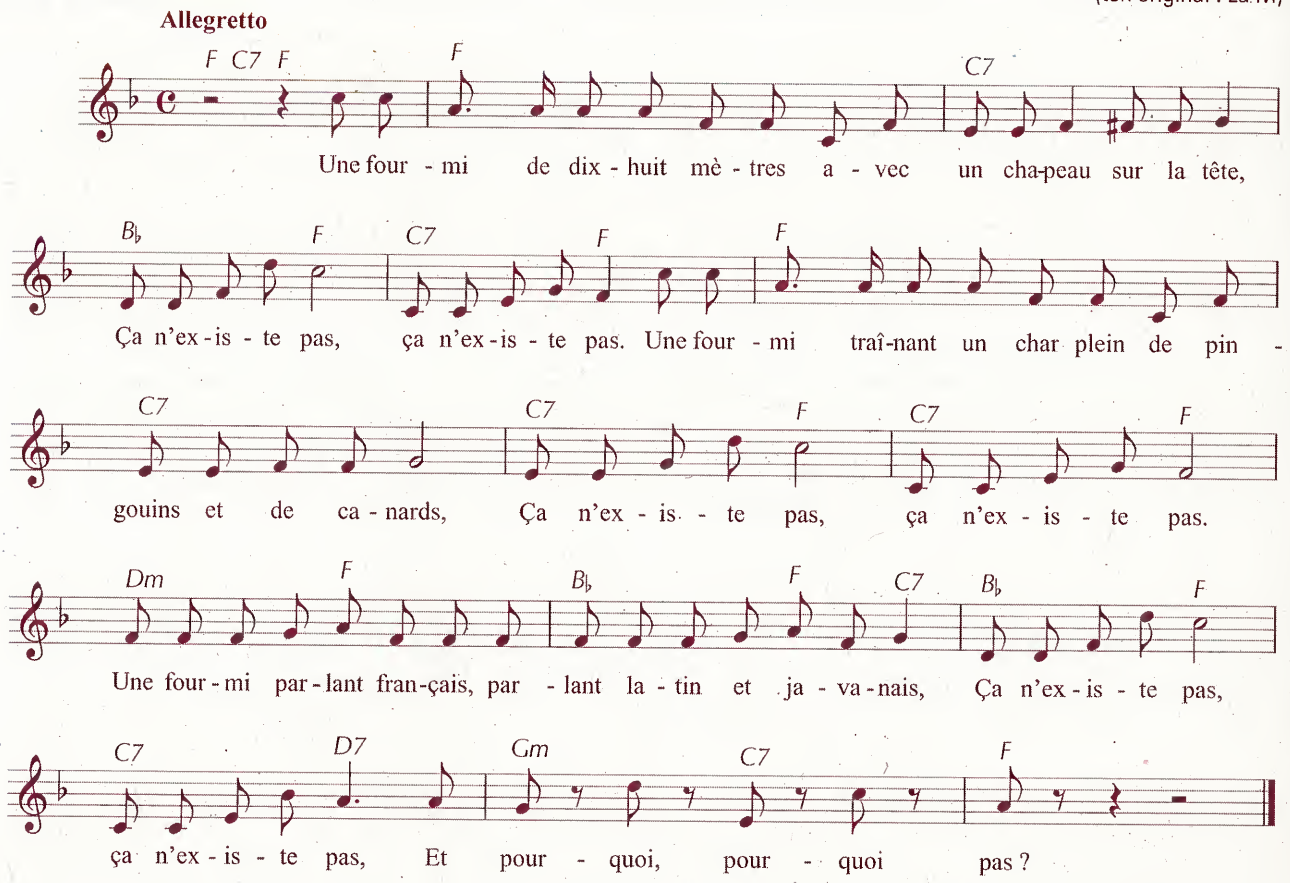
• Si vous organisez un concert autour du livret le 21 juin faites-nous connaître le plus rapidement possible votre programme, grâce au coupon-réponse au verso, à l'adresse suivante :

ADCEP
Fête de la musique
Coordination régions
30, rue René Boulanger
75010 Paris

• ou adressez un courriel à :
sandrine.adcep@wanadoo.fr

La Fourmi

(ton original : La M)



La Fourmi
Paroles de Robert DESNOS
Musique de Joseph KOSMA
© MCML by Enoch et cie

Type de spectacle prévu :

Lieu et adresse :

Date :

Horaire :

Nombre d'enfants concernés :

Niveau scolaire :

Titres des chansons choisies dans le livre-CD
Fête de la musique :

Nom de l'établissement :

Adresse :

Code postal :

Ville :

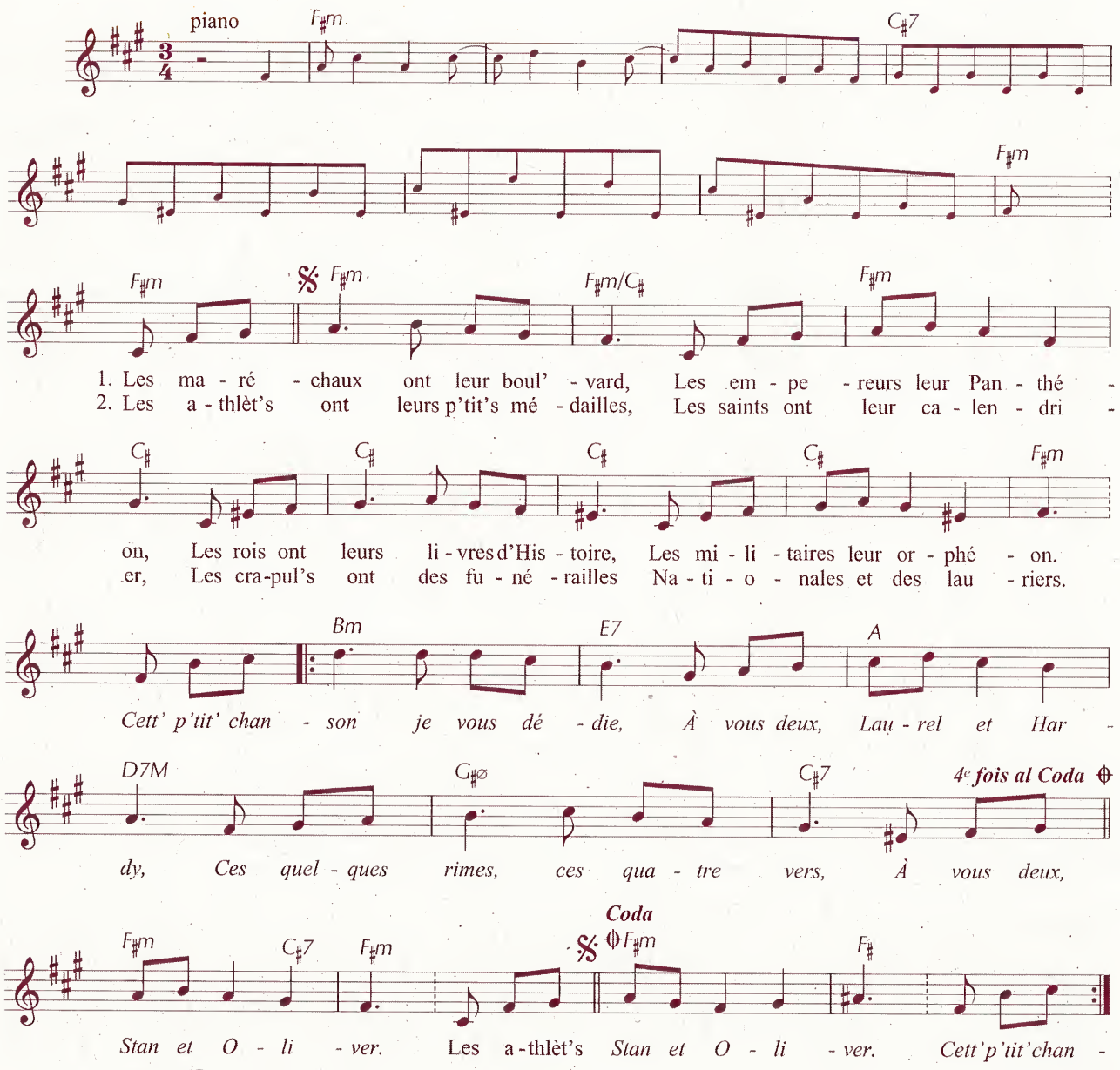
Adresse e-mail :

Téléphone :

Bon à découper et à retourner à : ADCEP - Fête de la musique 2007 - Coordination régions - 30, rue René Boulanger - 75010 Paris

Laurel et Hardy

(ton original : Ré m)



Les Marx Brothers ont leur légende,
Buster Keaton, c'est important,
Et Charlot, depuis les calendes,
Triomphe toujours, et pourtant…

Aux deux grands gosses sans malice,
Sans défense, sans méchanceté,
Qu'on a oubliés à l'hospice,
Que les cinéphiles ont boudés.

Aux seuls copains de mon enfance,
Moitié fou rire, moitié sanglots,
Que j'appell'e parfois en silence
Quand mon cœur d'adulte est trop gros…

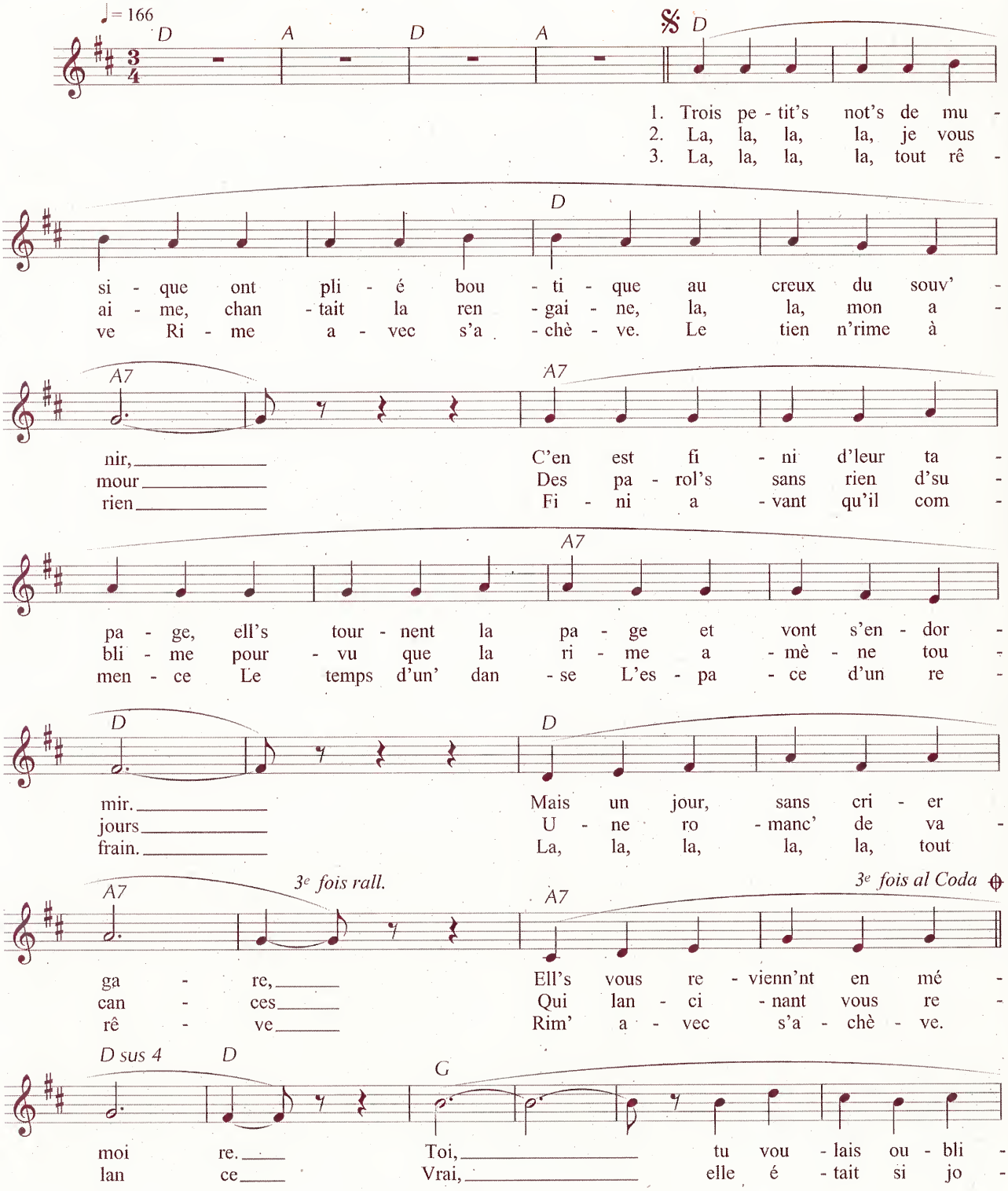
Laurel et Hardy
Paroles et musique de Henri TACHAN
Publié avec l'aimable autorisation de Henri TACHAN

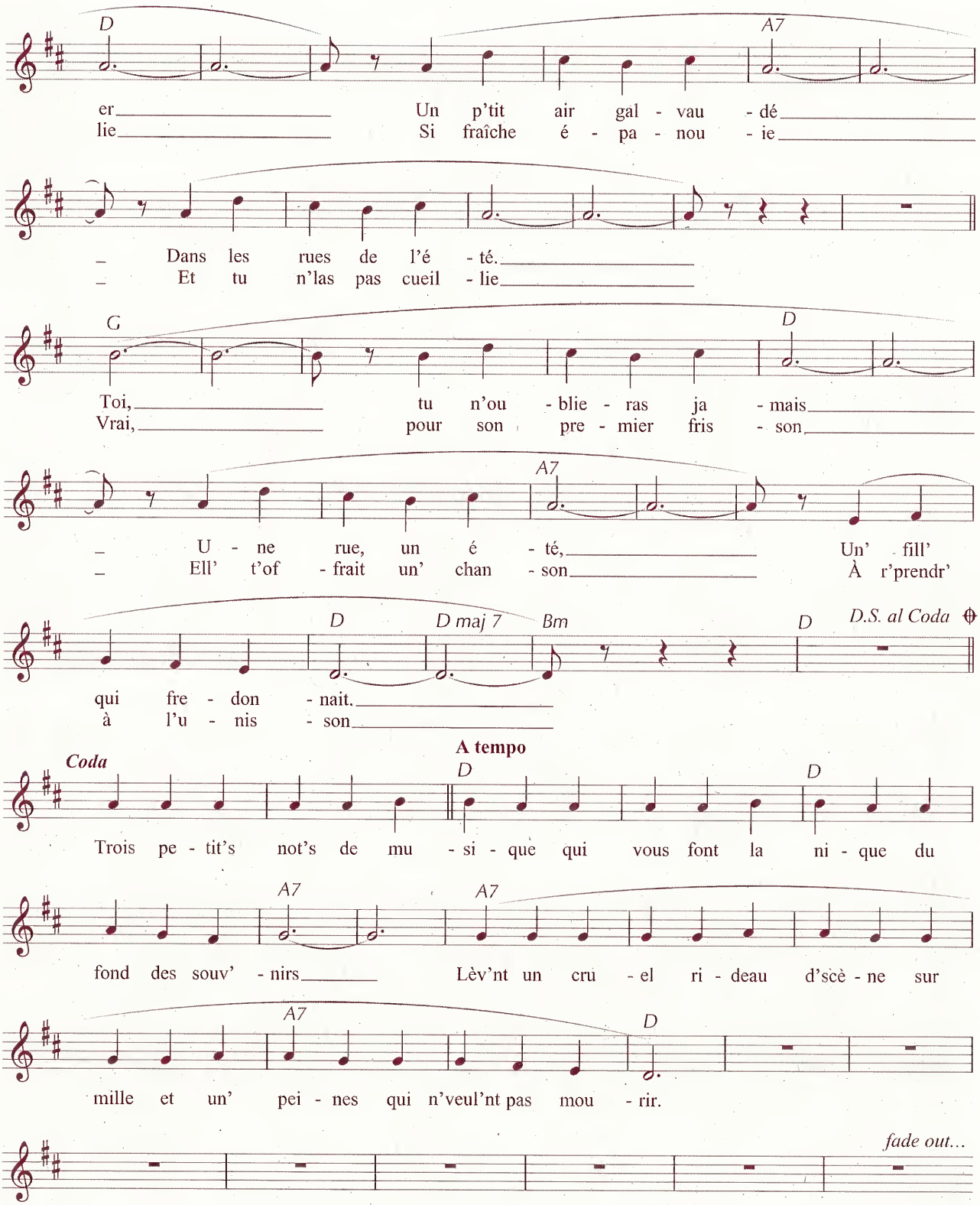
Trois petites notes de musique

(ton original : Si b M)

Tempo di valse

♩= 166

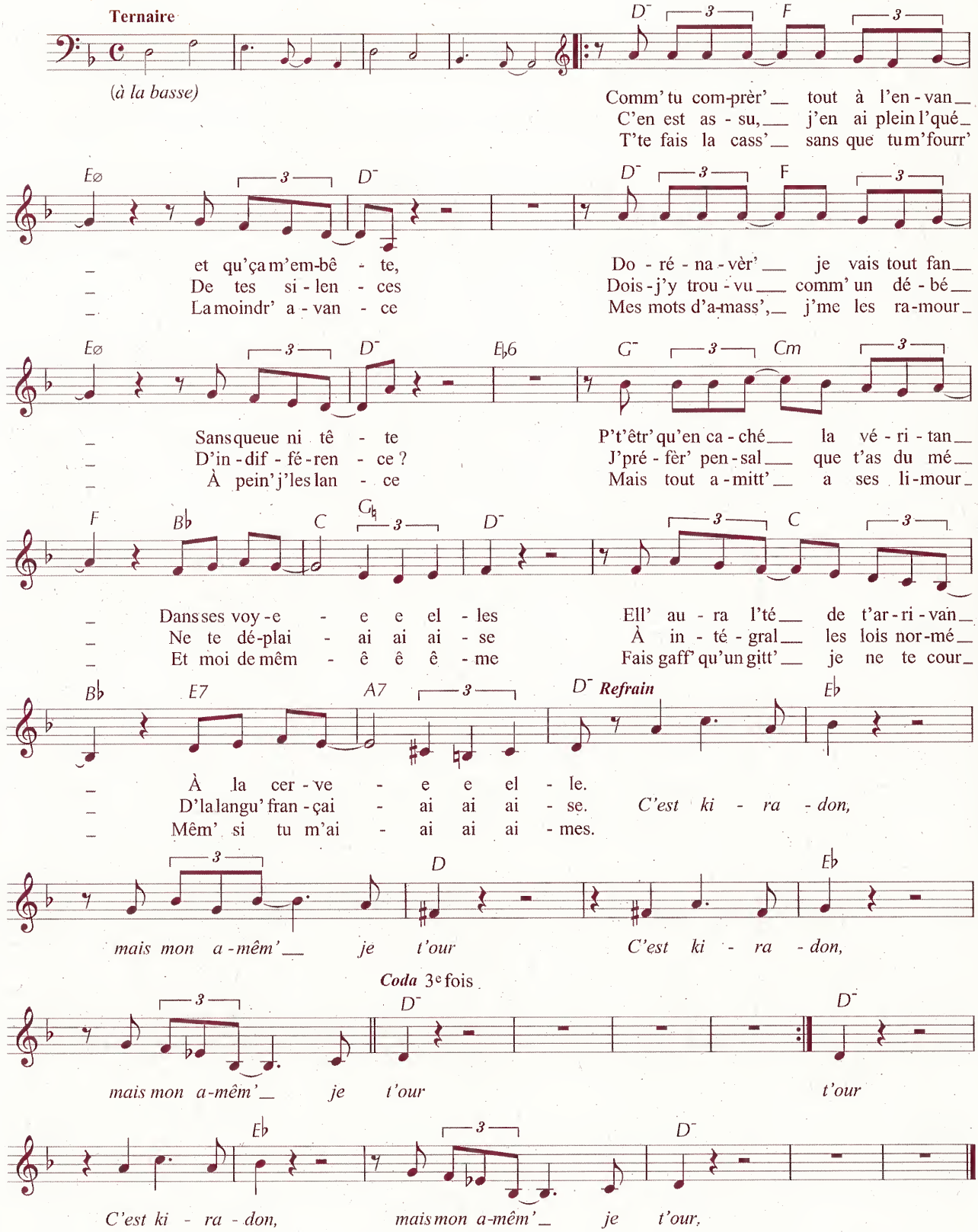




Trois petites notes de musique
Paroles de Henri COLPI
Musique de Georges DELERUE
© by BMG Music Publishing France

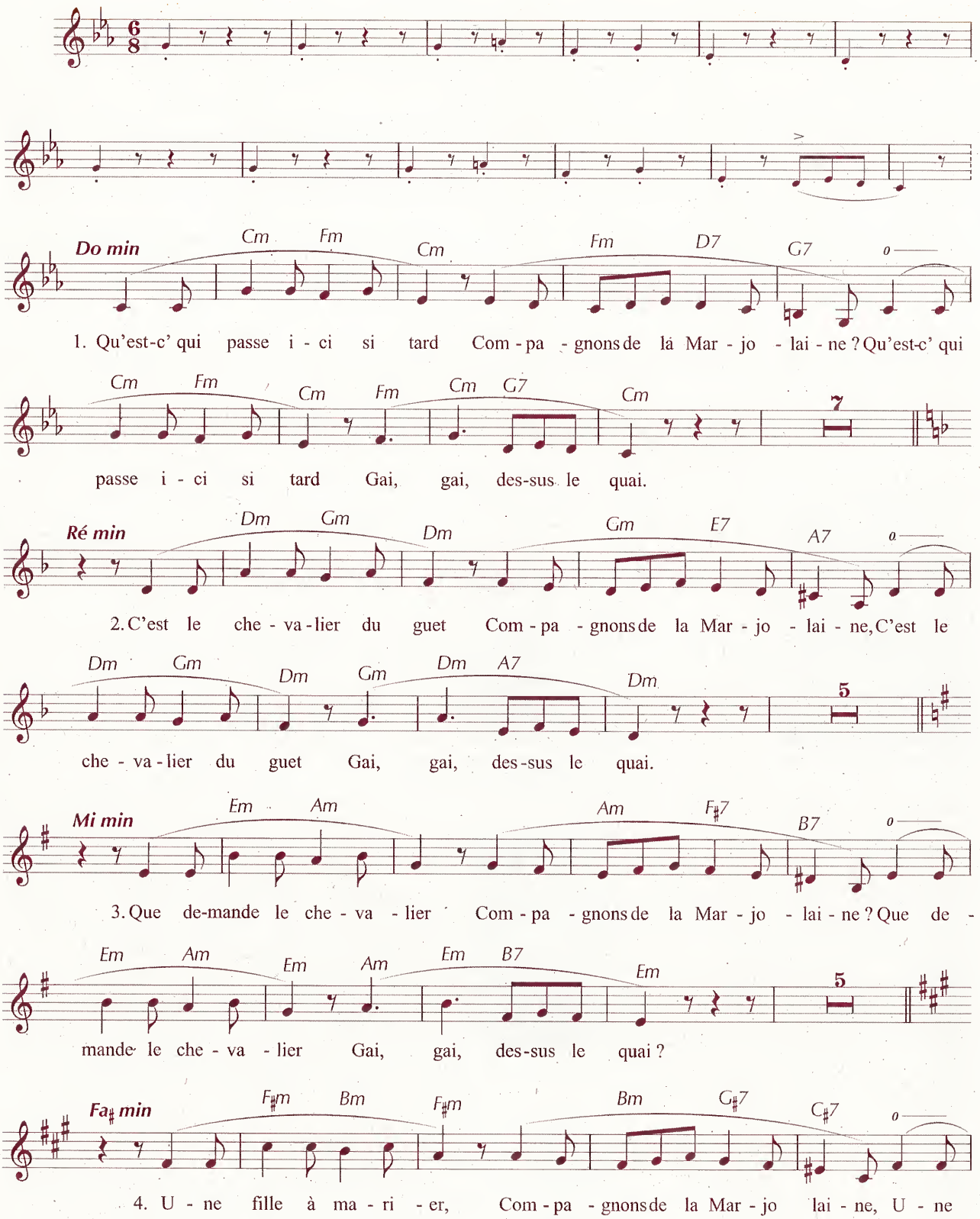
C'est Kiradon

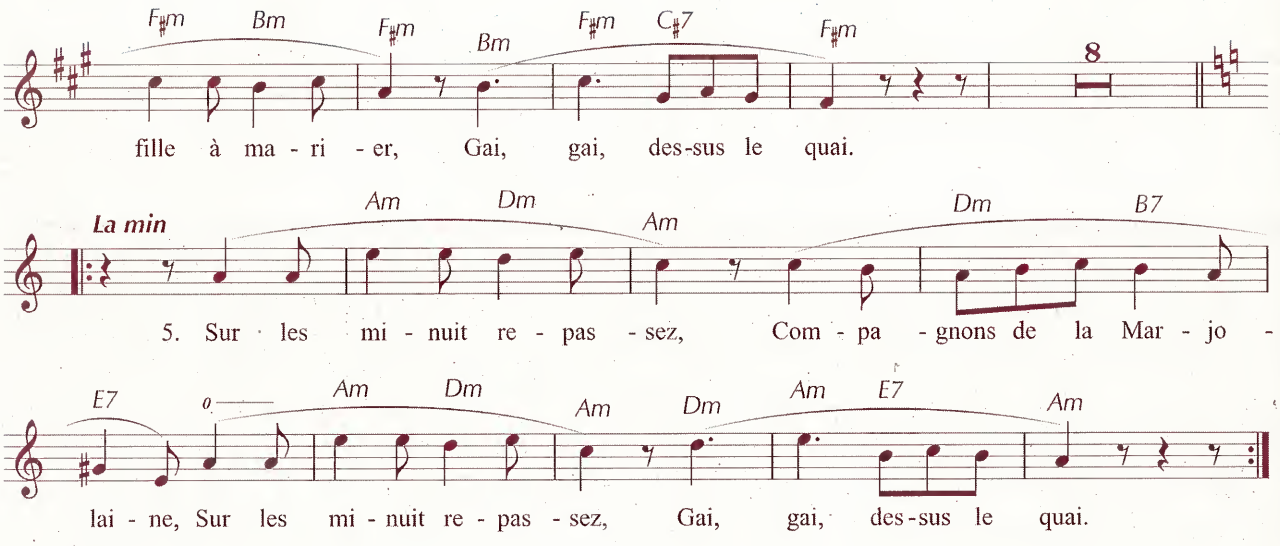
(ton original : Do m)



C'est Kiradon
Paroles et musique de Romain Didier
© Ed. Mélithée
Publié avec l'aimable autorisation de Romain Didier

Les Compagnons de la Marjolaine





Les Compagnons de la Marjolaine
Chanson traditionnelle
© Gallimard Jeunesse

Nouveauté SCÉRÉN

Les clés de l'Orchestre

Jean-Francois Zygel
nous fait écouter
la Symphonie n° 103
Roulement de timbales
de Haydn, avec
la complicité de
l'Orchestre philharmonique
de Radio-France
dirigé par Ton Koopman.

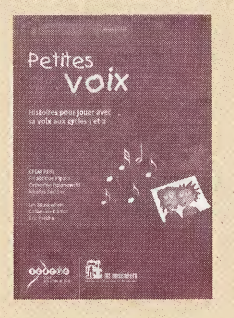
1 DVD CNDP-Naïve /
réf. 755D0146 22,00 €

La voix dans le réseau SCÉRÉN

Promenons nous dans les chants,

Véritable rencontre entre chansons traditionnelles et musiciens d'aujourd'hui pour une redécouverte de notre répertoire vernaculaire.

Collège, école élémentaire / 1 livre + 2 CD / réf. 941CD040
28,00 €



Petites voix, histoires pour jouer avec sa voix

Une série de jeux vocaux pour développer justesse et qualité de la voix .
À l'initiative des Conseillers Pédagogiques en Éducation Musicale de l'académie de Paris avec l'association Les Musicoliers.

Cycle 1 et 2 / 1 Livre + 1 CD / réf. 750MLT04 15,00 €

Le jeu vocal

Le grand spécialiste du genre, Guy Reibel, propose une anthologie du jeu vocal et, en 4 documentaires, la mise en œuvre des jeux dans la pratique pédagogique, de la maternelle au collège.

2 DVD / réf. 060DVD05 26,00 €

www.cndp.fr/produits

Je chante — Charles Trenet

Dans une tête de linotte — Michèle Bernard

La Tendresse — Bourvil

La Fourmi — Juliette Greco

Laurel et Hardy — Henri Tachan

Trois petites notes de musique — Cora Vaucaire

C'est Kiradon — Romain Didier

Les Compagnons de la Marjolaine — Maîtrise de Paris, dir. Patrick Marco

jeudi 21 juin 2007

Fête de la musique

sceren (CNDP)

Chaque chanson est présentée d'abord dans sa version de référence, puis avec accompagnement et mélodie, enfin avec play-back accompagnement seul.

Les accompagnements ont été réalisés par Robert Suhas, arrangeur-compositeur.

1 à 3 Je chante
Interprété par Charles TRENET
(78 t Columbia 1937)

4 à 6 Dans une tête de linotte
Interprété par Michèle BERNARD
℗ 2001 – EPM/Productions A. Sylvestre
avec leur aimable autorisation

7 à 9 La Tendresse
Interprété par BOURVIL
℗ 1963 EMI Music Label Capitol
avec leur aimable autorisation

10 à 12 La Fourmi
Interprété par Juliette GRECO
℗ Disques Meys

13 à 15 Laurel et Hardy
Interprété par Henri TACHAN
Laurel et Hardy est enregistré
dans le volume 3 de l'Intégrale Henri Tachan
Disque Naïve – Y 226173 : AD 124
avec l'aimable autorisation de Henri Tachan

16 à 18 Trois petites notes de musique
Interprété par Cora VAUCAIRE
Enregistrement public au Théâtre de la Ville
Éd. Nuances
℗ 1973 Productions Jacques Canetti
avec leur aimable autorisation

19 à 21 C'est Kiradon
Interprété par Romain DIDIER
avec l'aimable autorisation de Romain Didier

22 à 24 Les Compagnons de la Marjolaine
Maîtrise de Paris, dir. Patrick Marco
℗ Gallimard Jeunesse

Interdit à la vente. Tous droits réservés.
ISBN 978-2-240-02598-2
© Centre national de documentation pédagogique, 2007

Coordination éditoriale : Henri de Rohan-Csermak
SCÉRÉN/CNDP, Département Arts et Culture

Chargée de projet : Marie-Alix Jobert
Gravure musicale : Nanon Bertrand-Tourneur
Arrangements : Robert Suhas

Conception graphique : virginie.greuzat@free.fr
Pressage du CD : Fox's
Impression : Jouve, 11 boulevard de Sébastopol, 75001 Paris

Imprimé sur papier 100 % recyclé

ISBN : 978-2-240-02598-2
© CNDP, Téléport 1 @4, BP 80158, 86961 Futuroscope cedex